



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1773**

ALA

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

## A I S

**A ISSONNE.** adv. De graça, á custa alheia, ás despesas de outro, sem pagar, da bolsa alheia. Modo baixo.

**AISSARE.** v. a. Açomar, açular, provocar os cães para morderem, affilar.

*Aiffare i cani all' esce.* v. CANE.

## A I T

**AITA.** f. f. v. AJUTO. Palavra Poet.

**AITANTE.** p. a. m. f. Que ajuda, valeroso, activo, prestez, diligente, prompto.

*Aitante di camera.* v. AJUTANTE.

**AITARE.** v. a. v. AJUTARE.

*Se Dio m'alti.* Na verdade. T. com que se affirma alguma cousa. Assim Deos me ajude.

**AITARSI.** v. n. p. v. AJUTARSI.

**AITATO.** adj. m. TA. f. v. AJUTATO.

**AITATORE.** v. m. v. AJUTATORE.

**AITATRICE.** v. f. v. AJUTATRICE.

**AITEVOLE.** adj. m. f. Benefico, officioso, prompto para beneficiar, generoso, amigo de prestar, liberal, grandioso.

\* **AITORIO.** v. AJUTO. Adjutorio.

## A J U

\* **AJUDICARE.** v. AGGIUDICARE. Adjudicar.

\* **AJUDICATO.** v. AGGIUDICATO. Adjudicado.

**AJUGA.** f. f. Especie de planta.

\* **AJUOLA.** dim. f. Pequena eira, eirazinha.

*Ajuola.* Porca, animal.

**AJUOLO.** f. m. Rede para apanhar passaros em huma planicie.

*Tirar l'ajulo.* Não deixar perder cousa alguma, por pequena que seja. Não largar occasião alguma de qualquer importancia, por pouca que seja. Prov.

*Tirar l'ajulo.* Morrer. T. Pleb.

*Ajuolo.* v. Allettare. Aescare.

\* **AJUTAMENTO.** v. AJUTO.

**AJUTANTE.** adj. m. f. Poderoso, forte, robusto, alentado.

**AJUTANTE.** p. a. e f. m. f. Ajudador, o que ajuda. *Ajutante di camera.* Moço da camera, Camarista. Ajudante da camera.

*Ajutante di cucina.* Moço da cozinha, ou ajudante da cozinha.

*Ajutante di guardaroba.* Moço da guardaroba, ou ajudante della.

*Ajutante di studio.* O que acompanha, ajuda no estudo.

*Ajutante di Secretaria.* Official da Secretaria, ajudante de Secretaria.

**AJUTARE.** v. a. Ajudar, foccorrer, auxiliar; dar foccorro, ajuda, assistir a alguem.

*Ajutare a portar i pesi.* Ajudar alguem a levar a carga.

*Venir per ajutare uno.* Vir para ajudar alguem.

*M'ha ajutato co' suoi beni.* Favoreceo-me com dinheiros feus.

**AJUTARSI.** v. n. p. Servir-se, valer-se, remediar-se, ajudar-se, buscar a vida.

*Ajutarsi l'un l'altro.* Ajudar-se, favorecer-se alternativamente, reciprocamente.

*Dio non m'ajuti.* Deos não me ajude.

**AJUTARSI.** v. AFFRETARSI.

**AJUTATIVO.** adj. m. VA. f. Auxiliar, apto, que pôde ajudar, proveitoso.

\* **AJUTATO.** f. v. AJUTO. Ajuda, foccorro.

**AJUTATO.** adj. m. TA. f. Ajudado, foccorrido, patrocinado, favorecido.

**AJUTATORE.** v. m. Ajudador, o que foccorre.

**AJUTATRICE.** v. f. Ajudadora, a que foccorre.

\* **AJUTEVOLE.** adj. m. f. Favoravel, propicio, que ajuda, auxiliar, favorecedor.

**AJUTO.** f. m. Ajuda, foccorro, meio, auxilio, subfidio, adjutorio.

*Dimandare, chiamare ajuto.* Implorar, pedir foccorro, ajuda.

*Ajuto di cofa.* Dinheiro, que se dá de mais para ajudar a fazer as despesas. Ajuda de custo.

*Ajuto, ajuto.* Ao foccorro, ao foccorro, ajuda.

*Ajuti.* Tropas auxiliares, soldadesca, que os confederados costumão mandar de foccorro.

\* **AJUTORE.** v. m. Ajudador, aquelle, que ajuda, que foccorre.

\* **AJUTORIO,** e } Ajuda, foccorro, assistencia, adjutorio.

\* **AJUTORO.** f. m. }

**AJUTRICE.** v. AJUTATRICE.

## A I Z

**AIZZAMENTO.** f. m. Atiçamento, provocação, estimulo, instigação.

**AIZZARE.** v. a. Atiçar, açular, açomar, instigar, provocar, follicitar, excitar, encolerizar, &c.

*Aizzare.* Irritar.

**AIZZATTO.** adj. m. TA. f. Atiçado, estimulado, instigado, açulado, &c.

**AIZZATORE.** v. m. Atiçador, provocador, estimulador, o que instiga, açulador.

**AIZZATRICE.** v. f. Atiçadora, provocadora, a que provoca, instiga; açuladora, &c.

**AIZZOSO.** adj. m. SA. f. O que provoca, instiga, açula, atica, &c.

## A L A

**AL.** Ao, para. Artigo masculino do dativo singular dos nomes, que começão por letra consoante.

*Al termine ordinato.* Ao prefixo dia.

**ALA.** f. f. Aza de passaro, com que voa.

*Stare in sull'ale.* Estar de partida; estar prompto a partir.

*Ala.* no fig. Protecção, amparo.

*Battere le ale.* Fazer estrondo com as azas, facudir, bater as azas.

*Ala d'un exercito.* Lado, ala do exercito.

*Ala diritta.* Lado direito.

*Ala sinistra.* Lado esquerdo.

*Que' che sono sull'ale d'un'armata.* Os que são da ala, os que estão cubertos com a ala do exercito.

*Ala di muro.* Cortina de muro, parede, que se fabrica á direita, e á esquerda de hum edificio.

*Ala di case.* Cafaria, fachada, carreira, ordem, fileira de casas.

*Far ala.* Fazer ala, alargar-se, dar lugar a quem passa.

*Ala.* Qualidade de medida de tres palmos, com a qual se medem as tapecerias, os pannos de raz.

**ALABANDINA.** f. f. Especie de carbunculo, rubim, pedra preciosa.

**ALABARDA.** f. f. Alabarda, arma offensiva, de que usavão os Todefcos.

**ALABARDIERE.** f. m. Alabardeiro, Soldado, que tráz por arma huma alabarda.

**ALABASTRINO.** adj. m. NA. f. De alabastro, de pedra cornelina.

*Mamme alabastrine.* Mammás, tetas de alabastro; transparentes, brancas, como o alabastro.

**ALABASTRO.** f. m. Alabastro, especie de pedra cornelina, marmore finissimo, e transparente.

*Vaso d'alabastro.* Vaso feito de alabastro, em que os antigos guardavão os perfumes.

**ALACCIA.** f. aug. Huma grande aza.

**ALACRITA.** f. f. } Alegria, viveza, galhardia.

**ALACRIDADE.** } Promptidão, ligeireza, ar des-

**ALACRITATE.** } embaraçado. No fig.

**ALAMANNA.** f. f. Especie de uva branca muito semelhante no cheiro á uva moscatel. Alamanna.

**ALAMANNO.** f. m. Alemão, todesco.

**ALAMARO.** f. m. Alamar, ornato, enfeitado, com que se adereção os vestidos ricamente.

**ALANO.** f. m. Dogue, cão grande, rafeiro, especie de cão Inglez, de que se servem os Inglezes, quando cação. *Motossus Anglicus.*

**ALARE.** f. m. Espeque de ferro, que se tem na chaminé para se pôr, e se segurar a lenha, que se queima.

ALA-



**ALARE**, e } Ornar-se, pôr-se com azas.  
**ALARSI**. v. n. p. }  
**A LARGA**. adv. Da primeira vista, sem averiguação, á primeira chegada. Longe.  
**ALATERIA**. f. f. Maquina; tudo o que se imagina ser o instrumento, ou causa do movimento, que faz qual-quer maquina, que se move de per si, elaterio.  
*Alateria*. Elasticidade, força elastica dos corpos.  
*Alateria*. Tenaz, com que se atica o fogo.  
*Alateria*. Ferramenta, instrumento, de que usão mui- tos artifices para segurarem a sua obra.  
**ALATO**. adj. m. TA. f. Que tem azas, alado.  
**ALATO**. adv. Ao pé, junto.  
*Alato*. Em comparação, comparando.  
**A L B**  
**ALBA**. f. f. Alva, aurora, o crepusculo da manhã, o tempo matutino, que he quando o Sol se aproxima ao horizonte. Alvorada.  
*Sul far dell' alba*. Ao amanhecer, ao romper o dia, ao sahir a Aurora.  
*L' alba de' tafani*. Meio dia.  
*Domenica d' Alba*. Domingo in *Albis*, a primeira Do- minga depois da Pascoa.  
**\* ALBACCO**. v. ABACO.  
**ALBAGIA**. f. f. Vaidade, foberba, altivez, elevação do animo, opinião boa, que alguém tem de si mel- mo, orgulho.  
**ALBAGIO**. f. m. Qualidade de panno de lã, e o mais ordinario branco.  
**ALBAGIOSO**. adj. m. SA. f. Ambicioso, elevado, vão, que tem boa opinião de si mesmo, foberbo, cheio de vaidade.  
**ALBANELLA**. f. f. Ave, ou passaro de rapina deste nome.  
**ALBARDOLA**. f. f. Garça pequena, ave.  
**ALBARLUME**. adv. Entre luzco luzco, com huma luz incerta.  
**ALBARELLO**. v. ALBERELLE.  
**ALBATICO**. f. m. Qualidade de uvas.  
**ALBATRELLE**. f. f. Medronho, fruto.  
**ALBÁTRO**. f. m. Medronheiro.  
**ALBAZANO**. f. m. Vinho deste nome.  
**\* ALBEDINE**. v. BIANCHEZZA. P. L.  
**ALBEGGIAMENTO**. f. m. Brancura.  
**ALBEGGIANTE**. p. a. m. f. O que alveja, branqueja. O que tira fobre o branco.  
**ALBEGGIARE**. v. n. Alvejar, branquejar, tirar fobre o branco.  
**ALBENGA**. f. f. Albenga, Cidade do Estado de Ve- neza.  
**ALBERACCIO**. Arvore de má qualidade.  
**ALBERARE**. v. a. Arvorar, levantar pannos, anten- nas, deitar bandeira.  
**ALBERCOCCA**. f. f. Albericoque, fruta nova, da- maíco.  
**ALBERCOCCO**. f. m. Albericoque, arvore, alberico- queiro, damaíqueiro.  
**ALBERELLETTO**. dim. do dim. } Pequeno vaso, va- fo muito pequeno ou de terra, ou de vidro.  
**ALBERELLINO**. dim. do dim. }  
**ALBERELLO**. f. m. Pequeno vaso de terra, ou de vi- dro, hebedeiro, arvorezinha.  
**ALBERÈSE**. f. f. Pedreira, pedra de ferir lume.  
*Alberèse*. Terreno, que produz pedreiras.  
**ALBERETA**. f. f. } Arvoredo, bosque, lugar plan-  
**ALBERETO**. f. m. } tado de arvores, alameda.  
**ALBERETTO**. dim. Arvorezinha, pequena arvore.  
**\* ALBERGAGIONE**. f. f. } v. ALBERGO.  
**ALBERGAMENTO**. f. m. }  
**ALBERGANTE**. p. a. m. f. O que poufa em huma es- talagem, hospedaria, ou casa. Estalajadeiro, o que re- cebe na hospedaria, ou casa.  
**ALBERGARE**. v. a. Alojjar, hospedar, receber alguem em huma estalagem, hospedaria, casa.

Parte I.

**ALBERGARE**. v. n. Hospedar-se, poufar, estar apo- sentado em alguma parte.  
*Io non so dove m' alberghì*. Eu não sei em que lu- gar esteja aposentado.  
*Albergare*. Estando junto a cousas inanimadas signif. fer, estar, reinar, dominar.  
*Albergare*. Dormir em casa de alguém, ou com al- guem.  
**ALBERGATO**. adj. m. TA. f. Hospedado, aposenta- do, recebido em hospedagem, em casa, e em esta- lagem.  
*Albergato*. Cheio de estalagens, hospedarias, povoa- do, frequentado.  
**ALBERGATORE**. v. m. O que poufa na estalagem, hospede; estalajadeiro, que dá hospedaria.  
**ALBERGATRICE**. v. f. Hospeda, estalajadeira, a que recebe, dá hospedagem.  
**\* ALBERGHERIA**. f. f. v. ALBERGO.  
**ALBERGHETTO**. dim. m. Estalagem pequena.  
**ALBERGO**. f. m. Hospicio, estalagem, hospedaria.  
*Andare ad albergo presso alcuno*. Ir-se hospedar em casa de alguém.  
*Invitò uno ad albergo in casa sua*. Convidou a hum para poufar em tua casa.  
*Stare, o restare a albergo*. Deixar-se para dormir em alguma parte.  
**ALBERINO**. f. m. Certa pedra preciosa por nome *Den- drite*.  
*Alberino*. Cogumelo, herva.  
**ALBERINO**. dim. Arvorezinha, pequena arvore.  
**ALBERO**. f. m. Nome generico de toda aquella plan- ta, que tem madeiro, e estende altamente os seus ramos; arvore.  
*Albero*. Huma especie particular de arvore semelhan- te ao choupo; alemo.  
*Albero*. Mastro de náo.  
*Albero de famiglia*. Arvore genealogica. Descrição dos nomes de Familia, postos por ordem de deicen- dencia.  
*Al primo colpo non cade l' albero*. Ao primeiro golpe não cahe o carvalho foute. Prov. Negocio, empre- za, que se necessita tentar mais de huma vez.  
*Andar su per le cime degli alberi*. Empreghender mui- to; passar ou com as pertencções, ou com o penía- mento além do commum, e do costume. Empregher cousas fóra do vulgar costume. Prov.  
**ALBERONE**. f. m. Huma grande arvore.  
**\* ALBICANTE**. p. a. m. f. Que se faz branco, que al- veja, branqueja, que começa a branquejar, alvejan- do, branquejando.  
**ALBICCIO**. adj. m. CIA. f. Esbranqueçado, que se aproxima a branco, algum tanto branco.  
*Albiccio*. por sem. Bebado por costume, dado ao vi- nho, embriagado.  
**\* ALBICOCCA**. v. ALBEROCCA.  
**\* ALBICOCCO**. v. ALBEROCCO.  
**ALBILIGUSTRE**. adj. Tão branco como a alvena.  
**\* ALBINO**. dim. m. Hum pouco branco, alvinho.  
**\* ALBITRARE**. v. ARBITRARE com os seus deri- vados.  
**\* ALBITRATO**. adj. m. TA. f. Arbitrario, de livre, e absoluta authoridade.  
**\* ALBITRATO**. f. v. ARBITRATO.  
**\* ALBITRATORE**. v. ARBITRATORE.  
**\* ALBITRIO**. v. ARBITRIO.  
**\* ALBITRO**. v. ARBITRO.  
**ALBO**. adj. m. BA. f. Branco, alvo. Palavra Poetica.  
*Albo*. Turvo, turbado. No fig.  
*Albo*. Embriagado, bebado.  
*Albo*. Epitheto, que se dá a huma qualidade de figos de pelle branca.  
**ALBOGALERO**. f. Genero de mitra, ou barrete, de que usavão os Sacerdotes Gentios. Albogalero.  
**ALBORARE**. v. INALBORARE.  
**ALBORATO**. v. INALBORATO.

E

AL